



中邪耶？抑鬱耶？

抑鬱症對教會牧養的挑戰

曹敏敬牧師

曾經在歌壇及影壇風靡一時的天皇巨星張國榮，竟然在今年四月一日（愚人節）從文華酒店跳樓身亡。在他戲劇般的人生中，吸引了無數歌迷，真想不到竟如此戲劇性地結束了自己的生命！出殯那天，更藉淒雨添愁，使很多擠擁在街頭上趁最後一次機會目睹其靈車離去的人，泣不成聲。很多人大惑不解：「一代天皇巨星，外貌才藝眾所仰慕，擁有家財數億，過著萬人所夢寐以求的人生，何竟在人生的最高峰，撒手塵寰，莫非真中邪耶？」

其實香港患上抑鬱症的人非常普遍。按照最保守的估計約有六十萬人。換句話說，大約每十人便有一個患抑鬱症。按照美國精神病協會所出版的《診斷與統計手冊》(DSM)所指出的症狀包括：情緒低落、對日常活動失卻興趣與樂趣、飲食失調（體重有明顯的減少或增

加）、睡眠失調、精神活動過激或緩慢（如坐立不安或慢條斯理）、缺乏活力（容易疲倦）、自卑、思想緩慢、並有死的念頭或自殺的意圖。如有以上五種或以上的症狀並維持有兩星期，便可作抑鬱症處理（詳情可參閱該書）。

一年多前，內子和我正準備有效地幫助不斷增加的抑鬱症人士，恰巧遇上了陳允彤醫生。這位醫生雖然不是基督徒，卻有「牧者心腸」。她的丈夫亦是本港著名的醫生，只是在數年前因抑鬱症的緣故在酒店內自殺身亡。陳醫生沒有因喪夫之痛而倒下，卻化哀傷為力量，希望有機會幫助患有抑鬱症的人士，我們「一拍即合」。經過討論及計畫後，便成立了「與抑鬱共舞」小組，在三個月至六個月內，大部分組員都有明顯的改進。目前我們已組織了四個小組，超過三十人參加。我們三人分別作為各小組的在

場義務專業顧問，另有組長帶領小組。這些小組雖然主要以情緒支援為本，卻產生明顯的治療作用。每次小組後，我們都與負責人共同檢討，務求建立一個更有效果的方法，幫助更多抑鬱人士。

患有抑鬱症的人士，很容易被教會忽略，因為他們不常來教會，對活動沒有多大興趣，偶爾來教會也只會孤單地坐在教會冷落的一角，不善與人交談。很多教會資源缺乏，教牧人員工作壓力已超過所能負荷的，豈有時間及精力去關懷這些可能是不能自助的抑鬱人士？上述的小組方法可能是解決這問題的其中一個方法。多間教會在同區內聯合主辦，也未嘗不可。總之，今天香港已有很多負面的因素，再加上非典型肺炎的打擊，可謂雪上加霜，患抑鬱症的人數可能更多。教會能否正視這問題呢？

21世紀作主真門徒

潘霍華著作內望

鄧紹光

香港浸信會神學院
基督教思想(神學及文化)副教授

潘霍華(Dietrich Bonhoeffer, 1906-1945)生於德國。廿四歲任柏林大學系統神學講師。他對普世教會運動有極大興趣，最先發現納粹主義的邪惡。希特勒掌權，他毅然放棄教職，帶領一間地下神學院。他積極參加地下反納粹主義運動，加入秘密組織，圖謀行刺希特勒，於一九四三年事發被捕，一九四五年在浮生堡遭處決。赴刑前，他平靜地說：「這就是終局，但在我卻是生命的開始。」他的作品未經嚴格系統整理，卻是有待發掘的寶藏，亮光處處，發人深省。

《團契生活》、《追隨基督》及《獄中書簡》自五十年代譯成中文，在七十年代對華人教會產生廣泛影響。潘霍華當時面對民族的政治災難，與今天香港全城陷在恐慌中，頗有象徵意義。當前的基督徒當如何看自己的生命、與上帝的關係，以及與他人的關係呢？

存在地並全人地相信

何謂相信？相信主是由自己決定、選擇、籌算的嗎？《追隨基督》中，潘霍華引用馬可福音二章主呼召利未的事蹟，來說明主耶穌是彌賽亞，有絕對的權柄。人面對主的呼召，要立即順從，直接回應，事前沒有部署、計畫。潘氏稱：「唯一的路便是服從耶穌的宣召。」

當時德國知識分子的信仰生活，落在頭腦與知識層面的信，不付代價、活於老我，視主的救贖如同「廉價的恩典」。今天不少的基督徒淪為「主日」、「聖餐」或「節期」的信徒，不尋求赦罪之恩，也不要求生命與主結連。

相信與順服互為表裡

相信，必有行動。潘氏道：「只有信仰包含著順從時，才是真正的信。這絕不能沒有順從，換言之，也只有順從的動作中，然後信才成為信。」信是心態上、生活上都與過去一刀兩斷。信徒若利用加入教會來提升自我形像和知名度，就等於有野心，只注視自己。跟隨基督就要學習捨去自己的意志，也要分擔弟兄的罪擔。除了對客觀遭遇的分擔，如失業、人際破裂等，寬恕，更是心靈上的分擔。正如耶穌對彼得說：「要寬恕七個七次。」

信仰而非宗教

信仰是由上帝發動，不是由人去設立的，主動權在神不在人，所以基督教是信仰，不是宗教。潘霍華在《獄中書簡》嚴加譴責：「所謂信奉宗教的人，才窮智竭時，或人的策略失敗時，才談論上帝。」人用宗教來滿足自己需要，若事情順遂時，上帝就變成多餘，變成功能式的上帝、是工具，而非新舊約中

的上帝。潘氏認為上帝應該是生命的中心，而非「邊緣的」、「塞孔的」上帝。

「為他」的生命

十八、十九世紀信徒重蹈「老亞當」的覆轍：自己做上帝，要一切服事他，包括上帝。個人主義興起，成為教會世俗化首先出現的境況，信徒關注個人有沒有得著，卻不關心肢體需要，也不顧全教會整體。悔改的意義，在於參與主的苦痛，進入彌賽亞的事業，效法基督十架的犧牲精神，全人地擔當別人的罪債。

「我是誰？」

當信徒日漸在教會中成為公眾人物，就開始在意別人對自己的評價和讚賞。但獨處時又自覺不濟卑污，彷彿完全不了解自己。潘霍華發現人常常懷疑自身個人的身分，他在《獄中書簡》的〈我是誰？〉一詩裡，回應了這個問題：「上帝啊！無論我是誰，你知道我屬於你！」

錄音整理：陳潔心
節錄自三月三十一日在聖安德烈中心舉行的
「靈修經典導讀課程」信息

普天頌讚 補充本的應用



蔣慧民

普天頌讚新修訂版執行編輯

普天頌讚是為全華人信徒所用的大公詩本，而普頌補充本則是詩本更新過程中的產物，提早將一些新詩歌供給教會使用，也藉此把基督教信仰新的反思、更新的崇拜理念、應用方法等推介，讓教會在崇拜更新上有更多資料，俾能促進更活潑而豐富的崇拜。

詩本的應用大體上可從三方面入手：

- (一) 教導與學習——包括對崇拜領導（設計者及領會者）、會眾（敬拜者）及青少年；
- (二) 崇拜的選材——在不同的教會周年節期、崇拜主題內容及進程中的應用；
- (三) 詩歌及崇拜材料的應用方法。

從教導方面來說，普及與提升同時兼顧。崇拜領導（設計者及領會者）首先要掌握聖詩集的理念，並熟習詩本內容，包括詩歌、禱文

及節期資料。詩班整體也需要如此，好承擔帶領會眾的責任。會眾（敬拜者）則由崇拜領導負責教導，以新詩教唱及崇拜預習來讓會眾了解詩本；至於青少年可由青少年導師負責，或由教牧及聖樂事工負責人協助建立曲目。全堂性的聖詩歌唱也可以定期舉行，好讓會眾更熟悉詩歌。

崇拜領導一定程度上認識了詩本的各方面，就可以按教會周年節期及崇拜內容、進程，選用詩歌、禱文等。選用時要注意其適切性：難度、會眾熟悉程度（新歌與舊歌的比重）、合宜的編排與配搭。善用詩本內的索引，也可以提升應用的效率與效果。

崇拜領導在技術方面也當注意。詩篇部分可誦可唱，可以啓應，也可以對唱。禱文可誦讀，也可化為口語說出來。崇拜樂章則按

崇拜結構與進程安排，但不宜在一個崇拜裡用得太多，以致音樂比重失衡，會眾也吃不消。聖詩則按節期及崇拜主題作安排；領唱、齊唱、輪唱、對唱或合唱，可視乎能力及需要而定。附加高音及替代和聲按練習的進度及負擔斟酌。教會中有擅樂器者更可加入演奏旋律、和聲或附加高音。

運用的要訣就如保羅的教導：以靈歌唱，也要以悟性歌唱。敬拜更須如此。崇拜領導在教唱或作崇拜預習時，要幫助會眾明瞭崇拜主題、結構、進程與文辭，並掌握適當的表達方法：嘹亮的稱頌、謙柔的禱告、愛心的勸勉、衷心的感恩、哀傷的悔罪、興奮雀躍的讚美……，不一而足。崇拜領導更要鼓勵會眾以靈、以誠、以悟性、身心投入的全人敬拜。

基督教文藝出版社 主辦

聖樂研討會——崇拜、聖樂與信徒心靈

專題(一)聖詩與心靈健康
講員：陳嘉璐醫生

專題(二)崇拜、聖樂與靈裡契合
講員：蘇成溢牧師

日期：二〇〇三年五月三十一日（禮拜六）

時間：下午二時三十分至四時三十分

地點：九龍尖沙嘴彌敦道 138 號聖安德烈基督中心一樓禮堂

費用全免，歡迎參加

留座及查詢請電 2367 8031

基督教文藝出版社 2003 年周年大會 社長報告

馮壽松

一、《普天頌讚》新修訂版

(1) 二〇〇二年二月三日假循道衛理聯合教會九龍堂副堂舉行「二十世紀聖詩發展研討會」，由蘇成溢牧師主持，羅炳良教授、譚靜芝博士、紀哲生牧師、龐建新牧師研講。

(2) 補充本於去年七月七日出生，並假真光女書院舉行工作坊，三百餘人出席，葉綺娟女士主講介紹。

(3) 聘伍李月娥師母出任《普天頌讚》程序監督。陳嘉莉、黃嘉穎及金頌恩先後受聘，協助編輯工作。

(4) 二〇〇二年十一月邀請「聖詠小組」及本港七所教會之詩班，灌錄「詩篇」、「崇拜樂章」及「會眾聖詩」鐳射唱片四隻，於年初出版。

(5) 「樂歌榮神」聖樂崇拜於本年一月廿五日假循道衛理聯合教會九龍堂舉行，由聖詠小組及七所堂會詩班獻唱，參加者達三百人。

二、書展及開拓台灣市場

(1) 香港書展

參加去年七月十七日至廿二日假會展中心舉行之香港書展，本社同工負責文學講座及介紹「普頌」新歌。

(2) 基督教出版社聯合書展

參加十月十日至十七日假尖沙咀街坊福利會禮堂舉行之書展。

(3) 台北第十一屆國際書展

參加在本年二月九日至十七日在台北舉行之書展，本社出版之「基督教歷代名著集成」及華人作家撰寫之釋經書，甚受歡迎。

去年七月中旬，本社與台灣中介書商初步洽商。其後並派出書室經理前往台北了解實況。本社五種書共達四千本開始在台灣銷售。

三、舉辦講座及導讀課程

(1) 「智、情、美」人生講座

分別於去年三月九日、四月六日及

五月十一日假聖安德烈基督中心舉行。三講分題為「屬靈傳統與人生智慧」、「心靈閱讀與人間有情」及「文學世界與生命之美」，分別敦請楊慶球博士、鄧紹光博士及袁蕙文博士；吳思源先生、江大惠先生及麥寶琳女士；洛楓小姐、王璞女士及胡燕青女士主持。

(2) 「靈修經典」導讀課程

由本年三月三日三月三十一日逢周一晚假聖安德烈基督中心舉行。分別邀請郭鴻標博士、袁蕙文博士、鍾銘楷牧師、蔡貴恆牧師及鄧紹光博士講授《勸思考》、《遵主聖範》、《小小靈花》、《與神同在的操練》、《追隨基督》等。

四、接待中國訪港團

(1) 去年三月中國基督教兩會愛基印刷廠代表訪問本社，探討彼此可行的合作計畫。

(2) 去年八月中旬江西省基督教兩會訪港團，由社長接待。

(3) 內蒙古巴盟教育考察團一行廿七人於去年十一月間參觀本社書室。

(4) 去年十一月中國基督教全國兩會及愛德基金會南京辦事處同工七人訪港，彼此進行交流活動。

(5) 去年十一月下旬，中國基督教兩會訪港團到訪，探討合作出版。

(6) 去年十二月上旬國家宗教局訪港團一行十人訪問本社。

(7) 本年一月，湖南省基督教兩會訪港團到訪商談合作事宜。

五、本社執委同工外訪

(1) 去年四月間，社長應邀參加廣東協和神學院開幕典禮。

(2) 去年五月，本社執行委員及同工共八人以基督教文化學會名義，應中國宗教研究中心及宗教文化出版社邀請，前往北京宗教局、敦煌及西安等

地訪問遊覽。

(3) 去年六月間社長前往上海、重慶兩地訪問，拜會中國基督教兩會領導人、愛德基金會代表、重慶基督教兩會領導及當地統戰部負責人。

(4) 去年十月底主席與社長應邀前往南京，參加金陵協和神學院五十周年感恩慶典。

(5) 本年一月下旬社長隨香港基督教協進會訪問團，前往海南島，探望當地基督教兩會領導牧師、宗教局官員，探討彼此合作事宜。並訪問海口市、三亞港及沿途七所教會。

六、2003 至 2004 年出版計畫

從二〇〇三年二月至二〇〇四年初每月定出版進度，及每位編輯和助理編輯負責之書目。增設出版書目流程表，方便編製彼此協調合作。

以往出版多以神學、釋經及參考工具書居多，符合本社「廣傳福音、推進學術」的使命。

本年度將出齊「心靈小經典」十冊，屬靈修經典縮本。另未來「靈花系列」重點出版靈修經典名著。「靈修系列」著重現代信徒靈修作品。

未來亦著重由關瑞文博士主編之「心靈關懷叢書」及「心靈關懷隨身讀」兩系列。多本英文輔導書已取得翻譯版權。更希望華人牧者及作家參與撰寫，以應港台市場需要。

七、其他

(1) 二〇〇二年一月至十二月，本社出版新版／修訂版書二十三冊，再版書四十七冊，合共七十冊。

(2) 二〇〇二年十月一日起吳思源辭副社長職，改任為本社發展顧問。

(3) 與中文大學崇基神學組合作出版之《基督教典文獻—新約篇》四本業已出版。至於舊約篇亦已出版兩冊，其餘四冊可於年內完成。

AGM 2003 Annual Report

By Fung Sau Chung
Translated by K. Kwan

Hymns for Universal Praise New Edition

i. We invited Rev. Eric S. Y. So to host and Dr. Daniel P. L. Law, Dr. Angela Tam, Rev. C. S. Kay, Rev. K. S. Pong etc. to speak at a meeting on February 3, 2002 at the Kowloon Methodist Church.

ii. *HUP Supplement* was published on July 7, 2002, and a workshop was held at True Light Girls' College hosted by Ms. Y. K. Yip. More than three hundred people participated.

iii. We have employed Ms. Y. N. Ng Lee to oversee the production, with Ms. K. L. Chan, Ms. K. W. Wong, Ms. C. Y. Kam as the music-editing assistants.

iv. We have invited the Hymns Group and the choirs from seven churches in Hong Kong to record "Psalms", "Service Music" and "Hymns" in November of 2002. The four CDs were published before April.

v. The Music Service was held on January 25, 2003 at the Kowloon Methodist Church. Participants included the Hymns Group and choirs from seven other churches in Hong Kong. The event was a great success with many compliments.

Book Fair & Expansion of the Taiwan Market

i. Hong Kong Book Fair

We took part in Hong Kong Book Fair at the Hong Kong Convention & Exhibition Center from July 17-22, 2002. Our staff introduced the literature talk and the new hymns in HUP.

ii. Christian Publishers Joint Book Fair

The joint book fair was held on October 10-17, 2002 at the Tsimshatsui District Kai Fong Welfare Association Hall.

iii. The 11th Annual Taipei International Book Fair

Our staff was present at the International Book Fair this year from February 9-17 in Taipei. The Christians Classics Library and Bible Commentaries by Chinese authors were widely popular.

Host forums and study guide courses

i. "Wisdom, Love and Beauty" Life Forum
The forum took place at the St. Andrew's Christian Center on March 9, April 6 and May 11 last year. The topics were "Spiritual Tradition and Wisdom", "Reading for Our Soul and Love Among Us" and "The World of Literature and The Beauty of Life." Among the speakers were Dr. H.K. Yeung, Dr. S.K. Tang, and Dr. W.M. Yuen, Mr. S.Y. Ng, Mr.

Joseph T.W. Kaung and Ms. P.L. Mak, Ms. Lok Fung, Ms. P. Wang and Ms. Y.C. Wu respectively for the three forums.

ii. Introduction of Spiritual Classics

The course had been held every Monday evening from March 3 to 31 this year at St. Andrew's Christian Centre. We had invited five speakers to address five topics respectively: Dr. Benedict Kwok for "Consideration", Dr. Yuen Wai-man for "The Imitation of Christ", Rev. Hudson Chung for "Fioetti", Alan Choi for "The Practice of the Presence of God" and Andres Tang for "Discipleship".

Hosting the delegations from Mainland China

i. In March, the representatives from China Christian Council Aiji Publishing House visited CCLC, and shared possible future collaborations between us.

ii. In mid-August, Jiangxi Province Christian Council led its delegation to meet with CCLC's publisher while visiting Hong Kong.

iii. Inner Mongolia Education Observation Tour visited CCLC's bookroom last November.

iv. In November a delegation of seven from the Amity Foundation and China Christian Council visited CCLC.

v. In November, the China Christian Council & Three-self Patriotic Movement of the Protestant Churches in China visited CCLC.

vi. In December, the National Religion Board's 10 members visited CCLC during their visit to Hong Kong.

Visit to Churches in China

i. In April, the publisher was invited to attend the opening ceremony of the Guangdong Union Theological Seminary.

ii. In May, the CCLC's executive committee was invited to visit Beijing, Dunhuang and Xi'an by Center for Religious Studies and Religious Culture Publishing House of the Bureau of Religious Affairs under the State Council, PRC.

iii. In June, the publisher went to Shanghai and Chongqing and visited the leaders of the Chinese Christian Council, the National Committee of the Three-self Patriotic Movement of Protestant Churches in China and the Amity Foundation representatives, church leaders, and several high profile local officials.

iv. In October, CCLC's Chairman and Pub-

lisher attended the 50th anniversary of the Nanjing Union Theological Seminary.

v. In January of 2003, CCLC's publisher visited reverends and religious leaders from Hainan Christian churches with the Hong Kong Christian Council. Communications with seven Christian churches along Haikou and Sanya Harbor enhanced understanding and foster future collaborations.

Publishing Plan for 2003 to 2004

We have projected and paced the publishing schedule for the coming year along with the staffing arrangement that determines individual responsibilities in these projects. We also added a flowchart to enhance the collaboration between the editing department and the production department.

CCLC continues to following the tradition in publishing different kinds of books. Among them theology, bible reference and tool books combine for the highest number of publications, which reflects our mission of spreading the gospel and introducing new knowledge.

The whole series of Spiritual Classics Miniature will be completed in 2003. Floreret series and Meditation Series are also important publication this year.

The copyrights of Chinese version for several foreign books have been granted for the publishing of the series of the "Spiritual Caring Books" and the "Spiritual Shepherding"-a project led by Dr. S.M. Kwan. Moreover, we hope to gain the participation from Chinese christian leaders and authors in the upcoming translation projects in order to match our international marketing initiative.

Others

i. From January to December 2002, CCLC has published 70 titles, including 23 new or revised editions and 47 reprints.

ii. Starting from October 1, 2002, Mr. S.Y. Ng has stepped down from his previous associate publisher's post and remained with CCLC as a planning consultant.

iii. In collaboration with The Hong Kong Chinese University's Chung Chi Theology Division, four issues of the "Christian Extra-Canonical Document - New Testament" have been published, two issues of the "Christian Extra-Canonical Document - Old Testament" have also been published. The remaining four issues will be completed for publication by the end of this year.

靈花系列 6

默想基督——讀約翰福音劄記

湯樸威廉著 張伯懷譯

Readings in St. John's Gospel by William Temple
translated by B. W. Djang 1173.06 ISBN 962-294-178-8

神學家尼布爾 (R. Niebuhr) 認為這書是「把修養與研究融於一爐的新媒介」。湯樸大主教曾用本書作為牧養教會的材料，陶冶信徒德性，激勵信仰。他嚴格以經文為主體，條理分明地詮釋約翰福音，把研究與體驗結合為一，推動讀者行道的決心，進一步折射第四福音處處閃現的屬靈亮光。



這十二個人——耶穌門徒小傳 陳知文著

These Twelve Men - Portrait of Jesus' Disciples
by Chan Chi Man 1646 ISBN 962-294-698-4

耶穌的門徒都是有血有肉、有功有過的常人，但他們憑著忠貞的信仰，為道犧牲的無畏精神，秉承耶穌的使命，把福音推向世界。作者根據聖經，旁徵初期刊會的文獻和掌故等資料，將耶穌十二門徒的形像素描出來。從他們的故事，我們不但可從側面認識耶穌，更可以正面去透視自己，學習作主門徒的功課。



心靈小經典

改革教會的先鋒——馬丁路德

導讀·選讀：李廣生

The Pioneer of Reformation—Martin Luther
Guide Reading & Selected Reading by Peter Kwong Sang Li
1174.07F ISBN 962-294-186-9

《論善功》和《基督徒的自由》公認是路德的代表作，充分披露他的聖經信仰、屬靈洞見、神學思考和靈命深度。「惟獨基督」和「惟獨聖經」的重要主張，影響後代深遠。想瞭解藉恩因信耶穌基督稱義，對信徒的倫理生活有何含意、應用和指引，這兩本著作，使人對路德重新發現的福音神學，有整全的認識。



那清心的獨行者——祁克果

導讀·選讀：楊慶球

The Solitary Individual with Purity of Heart—Soren Kierkegaard
Guide Reading & Selected Reading by Hing Kau Yeung
1174.09F ISBN 962-294-188-5

祁克果以先知的聲音呼喊神的國度臨在每個人內心深處，人當脫離塵世一切罪惡而歸向永恆的懷抱。他熱切向紛擾的世代宣告：不要三心兩意，要徹底自省，志於至善。本書選讀「那單獨的個人」、「致死的疾病」、「清心志於一事」等篇，均鏗鏘有力地攪動讀者的心。後人宣稱他「身形弱小，心智巨大，以悸動的心靈來到二十世紀。」

盤點大減價

二〇〇三年五月二日至三十日

本版書五折起
外版書九折

文藝書室 新營業時間：

禮拜一至五 上午 10:30- 下午 7:00

禮拜六 上午 10:00- 下午 5:00

主日及公眾假期休息

九龍油麻地東方街 10 號地下 電話：23855880

禮品、CD、賀卡
全線特價發售

讓主的青睞刺透我們

摘自《默想基督——讀約翰福音劄記》，頁 188-190

湯樸威廉 (William Temple)

在淫亂中被捕的婦女

(約八 1-11)

這個故事不屬乎約翰文集，在詞藻本身就顯明出來了。除了 B 古卷以外，在一切早期的大楷古卷中一概沒有它。它被插到此處來，為的是藉以顯明八章十五節的意思——「你們是以外貌判斷人，我卻不判斷人」。雖然不是屬乎約翰文集的材料，這故事本身總是真實可靠的記錄；其文體是路加派。它的正確位置應該在路加福音廿一章的末尾，那是沒有甚麼理由可以懷疑的。有幾本古卷也實際上把它擺在那裡。

那位首先把它插在本書中，用以說明八章十五節的先生真是別具慧眼，而值得我們感激的。

這故事的意思就在它本身以內。這些可惡的教會領袖，拿定主意要繼續他們已經是理窮詞曲的爭辯，甚至不惜喪盡廉恥，利用婦人的羞辱來找一點勝利。對於令人作

嘔的婦人被捕的情形，他們倒像是得意洋洋——「正在行淫的時候。」現在看這位輕看教會規章而喜愛憐恤的先生，是否要公開地違背摩西的律法。他若如此，就算中了他們的圈套。

主耶穌卻為這件事的整個淒慘情形，感到無限的痛苦。他不願意看他們，也不願意看她。他彎身向地，以隱藏他臉面上那怒火中燒的煩惱，而順手在地上畫字，以解除他那緊張的情緒。以後在很短的一霎那之間，他抬起了頭，就是「那清潔得不宜於看見不義之事的雙眸」，發出了挑戰性的話說：律法是公正的，淫亂是可憎的，但是這些人中間，誰有資格執行法律的判決麼？這些話是說到家了。發言人的面色中有一種力量，把他們本來的用意——強辯分子要藉以找到一點勝利，完全銷融了，而且直指他們良心的本源。那位在這裡添上「因為他們的良心受責備」一語的

學者，實在是一位深知底蘊的人物。一個一個的溜走了，以後只有兩個人被留在那裡——主耶穌和罪人。「那些人在哪裡呢？沒有人定你的罪麼？」「主阿！沒有。」「我也不定你的罪。去吧，從今以後不要再犯罪了。」這不是宣判無罪，這卻是不肯定罪。這位如此不忍定人罪的，是人類當中僅有的一位「無罪者」；只有他有定罪的資格；然而他卻不會定人的罪。不過他卻不曾姑息罪惡。他明明告訴她「從今以後不要再犯罪了。」或者主的靈性能力，就是那以閃電式的挑戰，打動了原告良心的能力，同時對於犯婦的意志，也下了這道命令，以致她雖未被判罪，卻被清潔了。

惟願我們都有相似的經驗。惟願羔羊對我們的不潔和自滿所發出的義怒，使我們麻木的良心甦醒。願他那有清潔作用的青睞刺透我們，以致我們從今以後不犯罪！



湯樸威廉著
靈花系列 6
2003 年
476 頁

本書為二十世紀牧養教會的靈修名著，融信仰體驗、德性操練、真理研究於一爐。本書超越一般約翰福音註釋，蘊涵作者深邃的屬靈見地，卻也極具經學研究方面的學術價值，是培養信徒靈性的寶貴手冊。

湯樸威廉 (William Temple, 1881-1944) 為英國聖公會第九十八任坎特布里大主教 (即全國總主教)。他一生樸實勤奮領導教會，積極推進教會合一運動，更以驚人魄力出版著作逾三十種。其人格被視為當代的「聖者」。



生活的擔子、社會及工作的壓力使人透不過氣，今天的信徒經常馬不停蹄地為事業、家庭、教會事工等忙個不停，不知不覺間變成工作的奴隸，做夢也沒想到可以在勞碌中享福。

要學習在勞碌中享福不是一件容易的功課，因為很易失卻平衡，走向極端。有些人想享清福，但求無官一身輕，責任能推就推，表面逍遙自在，生活卻流於平庸，不思進取。另一個極端是滿懷大志，雄心萬丈，為要大幹一番，結果弄得百務纏身，分秒必爭地工作，甚至連鬧情緒的時間也沒有，何來談得上享福？總之，要享福就不勞碌，二者好像互相矛盾。這樣我們如何

體驗傳道書五章十八節所說，享受日光之下勞碌得來的好處呢？

今天不少信徒的事奉，流於營營役役的活動，換來的是冷酷無情的工作檢討，缺少在事奉中禮讚神的作為，享受敬拜上主的甜蜜及弟兄姊妹同心同工的可貴。事奉與敬拜、服事神與享受神是不能分割的，否則無法體會「勞碌中享福」。

所以我們要靜下來思想，活著為甚麼？為誰而活？有甚麼理想？我們這樣勞碌工作為甚麼？你試想一想有沒有積財寶在天上？將來面見神的時候怎樣向神交賬？

聽說天堂門口有一道閘門，有天使看守著，人要排隊等候天使叫名進去。在同一秒鐘有兩個人一同

來到，一個是牧師，他讓另一人先進去。天使就說：「不是由你決定誰先進去，而是由我視乎你們在地上所行的事而作決定的。」後來天使還是叫那人先進去。那人進去以後，這個牧師問天使長那人在地上作了些甚麼，好讓他效法。天使說：「牧師，你在世的時候很好，牧養教會、講道、祈禱，但是會眾多數都睡著了。那人是個旅遊巴士司機，他的乘客不會睡覺，而且誠心地祈禱求平安。你說他能令這麼多人信靠主，我是否該讓他先進天堂呢？」

以上這則笑話希望使讀者輕鬆一下罷。誰要是上了天堂享福，也不要返回世上勞碌呢！

本社動態

書展

- 二〇〇三年香港書展本社與香港聖經公會聯合舉行。本年度展期延至七月廿九日至八月三日假香港會展中心舉行。
- 本社參加四月十六日至五月八日由星光行商務印書館主辦之「宗教書籍」展銷會。

課程

- 由本社主辦，假聖安德烈基督中心舉行之「靈修經典導讀課程」五講圓滿結束，與會者最高達七十餘人，情況熱烈。

其他

- 本社舉辦二〇〇三年贈書計畫，截至四月十五日止，送出贈書8342本，受惠非牟利機構六十一所。

Brief News

HONG KONG BOOK FAIR 2003

- We shall participate the Hong Kong Book Fair again this year. This time we shall work together with the Hong Kong Bible Society in the same booths. The book fair will be held from July 29 to August 3, 2003.
- We have joined the Religious Books Exhibition held by the Commercial Press from April 16 to May 8, 2003.

SEMINAR AND COURSE

- We have held a series of "Spiritual Classics" course on every Monday evening in March, 2003. We have invited 5 different seminary scholars for this course. There were about 70 participants. We received good response from them.
- We shall hold a 'Sacred Music Seminar' at the St. Andrew's Christian Centre Hall on May 31, 2003 at 2:30 p.m. We have invited Dr. K.L. Chan and Rev. S.Y. So as our guest speakers. You are most welcome to participate.

ACTIVITIES

- From March until mid-April, 2003, we have given out 8,342 books for free to non-profit making organizations such as youth center, elderly center, reading center, church libraries, etc.

基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍柯士甸道 140 號 14 樓
文藝書室：香港九龍東方街 10 號地下
社長：馮壽松 主編：范鳳華

電話：2367 8031 傳真：2739 6030
電話：2385 5880 傳真：2782 5845
編輯：陳潔心



CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

GENERAL OFFICE: 14/F., 140 AUSTIN ROAD, KOWLOON, HONG KONG
BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F., KOWLOON, HONG KONG
E-Mail: go@cclc.biz.com.hk Website: www.hkcccltd.org
Publisher: Fung Sau Chung Chief Editor: Frances Fang Editor: Rachel Chan